

**INFORMATION: ANPASSUNG JÄHRLICHE UNTERRICHTSZEIT
VON 38 AUF 39 SCHULWOCHEN AB SCHULJAHR 2018/2019**

Geschätzte Eltern

Hiermit informieren wir Sie, dass der Gemeinderat Leubringen an seiner Sitzung vom 15. Dezember 2017 auf das Schuljahr 2018/2019 eine Anpassung der jährlichen Unterrichtszeit von 38 auf 39 Schulwochen beschlossen hat. Der Entscheid erfolgte auf Empfehlung der Schule Leubringen.

Mit der Anpassung der jährlichen Unterrichtszeit wollen wir die Erhöhung der wöchentlichen Lektionenzahl aufgrund der Einführung des Lehrplans 21 abfedern und ebenso unseren Ferienplan mit der Stadt Biel harmonisieren. Beiliegend finden Sie den neuen Ferienplan der Schule Leubringen ab Schuljahr 2018/2019. Neu nimmt die Schule nach den Sommerferien 2018 den Unterricht bereits ab 13. August 2018 wieder auf.

Gerne machen wir Sie auf eine Informationsveranstaltung zur Einführung des Lehrplans 21 aufmerksam, welche am Mittwoch 25. April 2018 um 19.00 Uhr im Gemeindesaal Leubringen stattfinden wird.

Besten Dank für die Kenntnisnahme. Wir wünschen Ihnen erholsame und frohe Festtage und einen guten Start ins 2018.

Beste Grüsse / Meilleures salutations
Stefan Wyss & Chantal Gaschen

**INFORMATION : MODIFICATION DU TEMPS D'ENSEIGNEMENT ANNUEL
DE 38 À 39 SEMAINES D'ÉCOLE À PARTIR DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2018/2019**

Chers parents,

Par la présente, nous vous informons que le Conseil municipal d'Evilard a décidé, lors de sa séance du 15 décembre 2017, de modifier le temps d'enseignement annuel de 38 à 39 semaines d'école à partir de l'année scolaire 2018/2019. La décision a été prise sur la recommandation de l'école d'Evilard.

Avec l'adaptation du temps d'enseignement annuel, nous souhaitons diminuer le nombre de leçons hebdomadaires. Cette modification s'opère en raison de l'introduction du nouveau plan d'études germanophone (Lehrplan 21) et a aussi pour but d'harmoniser les vacances avec la ville de Bienne. Ci-joint vous trouverez le nouveau plan des vacances de l'école d'Evilard à partir de l'année scolaire 2018/2019. Après les vacances d'été 2018, l'école reprendra le 13 août 2018.

Merci d'en prendre bonne note. Nous vous souhaitons de joyeuses et reposantes fêtes de fin d'année et un bon départ pour 2018.

Beste Grüsse / Meilleures salutations
Stefan Wyss & Chantal Gaschen